

---

# Činoherní čtení

Ve Smečkách 26, Praha 1

KVĚTEN 2011

---



---

## JAROSLAV PLESL

v březnu hrál po padesáté v Syngově *Hrdinovi západu*,  
oceněném Cenou Alfréda Radoka za rok 2007.

## Připravujeme

# David Mamet GLENGARRY GLEN ROSS

(Hra je věnována Haroldu Pinterovi)

*Každý má stejnou šanci, ale jen jeden se dostane nahoru.*

Překlad a režie: **Ondřej Sokol**

Dramaturgie: **Roman Císař a Vladimír Procházka**

Scéna: **Adam Pitra** / Kostýmy: **Katarína Hollá**

Hrají: **Michal Pavlata, Domingos Correia, Jaromír Dulava, Michal Suchánek, Pavel Kikinčuk, Otmar Brancuzský, Matěj Dadák.**

**Premiéra v červnu 2011**

*Americký mýtus je představa, že získáme něco za nic. A to samozřejmě ovlivňuje i ducha jednotlivého člověka. Je to velice destruktivní představa. Člověk má pocit, že může uspět jen na úkor druhého. Ekonomický život v Americe je loterie. Každý má stejnou šanci, ale jenom jeden se dostane nahoru. Čím víc mám já, tím míň máš ty.*

David Mamet



Při četbě Mametových textů se zdá, že autor usiluje o maximální hovorový naturalismus. Ve svých teoretických statích vystupuje Mamet spíš jako odpůrce této metody. Je však třeba absolvovat představení jeho her v autorské režii, abychom pochopili, oč mu jde. Intonace herců často úmyslně nesouvisí s textem, dialogy se zdají být strojené; jakoby postavy zcela neprožívaly to, co říkají. Zdá se, že repliky na sebe významově nenavazují, ale fungují podle jiného, spíše hudebního řádu. Intonační stránka je propracována tak detailně, jako by šlo o koncert pro dechové nástroje. Cítíte, že než hra dospěla na jeviště, byla po dlouhou dobu nacvičována „u stolu“, a když se zkoušky přesunuly na scénu, herci se přizpůsobovali předem stanovenému jazykovému rytmu. Pozornost se neobrací od mluveného slova k psychologii protagonistů, jak je tomu v tradici Strasbergovy školy, jejíž metody Mamet odmítá. Jeho režijní stylizace je tak výrazná, že ji zkušený divák pozná sluchem – se zavřenýma očima.

Pavel Trenský

Mamet počítá s tím, že inscenace dotvoří text, ve svých hrách usiluje o to, aby jazyk neopakoval předpokládané gesto či mimiku, fyzický výraz herce, který chápe jako rovnocennou složku hereckého projevu. V tomto kontrapunktu slovního významu a fyzického projevu herce je Mamet neobyčejně důsledný.

Juraj Šebesta



První čtená zkouška 7. března 2011



Ondřej Sokol



Roman Císař



Katarína Hollá



Adam Pitra



Jana Kohoutová – inspicientka



Irena Fuchsová – nápověda

## Glengarry Glen Ross

se odehrává v realitní kanceláři a blízkém baru.

Postavami jsou zaměstnanci kanceláře, policista a klient.



**Michal Pavlata**  
/ Shelly Levene

Zeptej se v První realitní. Zeptej se Getze z Domy pozemky s.r.o. Ti vědí, kdo já jsem... POTŘEBUJU ŠANCI. Potřebuju se dostat do toho podělanýho žebříčku. Zeptej se jich. Zeptej se jich. Zeptej se, kdo plnil konto a moje jméno padne první. Moss, Jerry Graff, sám velkej Mitch... Ti chlapi žili

z byznysu, kterej jsem rozhejbal já. Z tohohle žili... a Murray to samý. John. Kdybs tam tehdy s náma byl, taky by sis na svý přišel, John. A dneska se ptám na jedinou věc. Chci od tebe nějakou charitu? Chci od tebe nějakej soucit? Chci jenom šanci. Chci tipy, který někdo nevyhrabal z telefonního seznamu.

**Domingos Correia**  
/ John Williamson

Já dělám to, za co jsem placenej. A já... počkej chvílku. Já jsem placenej za to, abych hlídal ty tipy. Já mám předepsanej... vydrž, já mám předepsanej postup. A za to mě platí. Abych tohle dodržel.



**Jaromír Dulava**  
/ Dave Moss

Podívej na Jerryho Graffa. Ten je čistej. Ten prostě dělá sám na sebe, ten má prostě svý jistý, má ten svý seznam co má, svý seznam zdravotních, vole, sester... rozumíš? Rozumíš tomu? Takhle to vypadá,

když někdo přemejšlí prostě. Proč mít jenom deset procent? Deset procent z něja... proč dáváme celej ten zbytek pryč? Proč se vzdáváme devadesáti, vole, procent? Pro nic za nic. Pro nějakýho kokota, co si dřepí v kanclu a řekne ti: „Běž a prodávej.“ „Prodávej a dostaneš Cadillac.“

**Otmar Brancuzský**  
/ George Aaronow

Někde říkali, že existujou tak strašně vysoký čísla, že když je vynásobíš, tak už ani vlastně nejsou větší.



**Michal Suchánek**  
/ Richard Roma

Existuje vůbec nějaká absolutní morálka? Možná že jo. A co teda? Jestli myslíte, že existuje, ať to tak teda je. Špatný lidi skončej v pekle? Já si to nemyslím. Jestli vy jo, tak se chovejte podle toho.

Může člověk žít v pekle i tady na Zemi? Může. Ale já v něm žít nebudu.

**Matěj Dadák**  
/ Baylen

Máte problém?

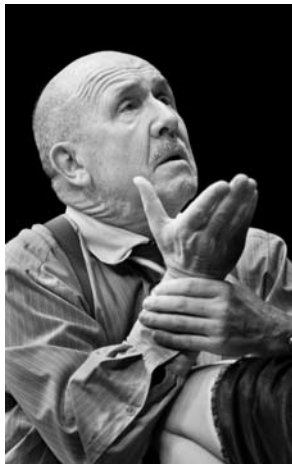


**Pavel Kikinčuk**  
/ James Lingk

Středa, čtvrtek, pátek.

# Herecká ocenění v divadle a ve filmu 2010

Na **Cenu Thálie 2010**, kterou uděluje Herecká asociace, byl nominován **Petr Nárožný**, hrající rytíře Olivera Urbana ve hře chorvatského dramatika Miroslava Krležiči *Léda (Manželskonemanželská povídka)* v režii Ladislava Smočka.



V širších nominacích mezi deseti nominovanými herečkami a herci byla **Dana Černá** za roli Kláry v Krležově *Lédě* a **Stanislav Zindulka** za postavu Zacha ve hře Felixe Mitterera *Moje strašidlo*, kterou režíroval Martin Čičvák.

V kategorii „Opereta, muzikál, jiný hudebně-dramatický žánr“ byla nominovaná také **Ivana Chýlková** za roli Dolly Lewiové v inscenaci *Hello, Dolly!*, kterou ve Studiu Dva režíroval Ondřej Sokol.

○ **Cenách Alfréda Radoka** letos rozhodovalo 78 kritiků. V anketě ani tentokrát nechyběli herci a inscenace Činoherního klubu. Své hlasy dostala Krležičova *Léda (Manželskonemanželská povídka)* s **Petrem Nárožným**, **Danou Černou** a **Ondřejem Vetchým** i Mittererovo *Moje strašidlo* s **Blankou Bohdanovou**, **Stanislavem Zindulkou** a hudebním skladatelem **Petrem Kofroněm**.

K největším zážitkům ze zahraničního divadla patří inscenace budapeštského **Divadla Jószeфа Katony** *Semelou-mězmizemsem* Viktora Bodóa a Andrása Vinnaie, které hostovalo v Divadle Archa na pozvání Činoherního klubu.



Vítězem **Českých lvů** se stal film *Pouta* režiséra Radima Špačka, v němž hrají **Martin Finger** a **Kristína Farkašová**, jež byla nominovaná v kategorii Nejlepší hlavní ženský herecký výkon. K úspěšným filmům minulého roku patřil také snímek Roberta Sedláčka *Největší z Čechů*, ve kterém hrají **Jaroslav Plesl** a **Simona Babčáková**, oba byli nominováni na herecké ocenění.



**Cenu české filmové kritiky**, jež byla v letošním roce udělována poprvé odbornou porotou, získala **Simona Babčáková** za roli producentky ve filmu *Největší z Čechů*.



## Doušky



■ Souborné dílo **Milana Kundery** vyšlo 24. března ve francouzském nakladatelství Gallimard v prestižní edici Pléiade. Slovy vydavatele je to „patnáct knih, v nichž se plně realizuje estetická vůle Milana Kundery“.

„(...) Kunderův soubor obsahuje dva svazky, do nichž zařadil vše, co vyšlo u Gallimarda a co považuje s odstupem za platné. Obě knihy jsou zasunuty v černém pouzdře s autorovou fotografií a celkem mají 2788 stran. Na zadní straně je karikatura od Adolfa Hoffmeistra z roku 1968. Cena 105 eur. Texty v tomto vydání považuje autor za definitivní, navíc obsahují

předmluvu, poznámky k tomuto vydání a biografii díla od kanadského profesora literatury Françoise Ricarda z Montrealu. V prvním svazku si můžeme přečíst soubor povídek Směšné lásky a romány Žert, Život je jinde, Valčík na rozloučenou, Knihu smíchu a zapomnění, Nesnesitelnou lehkost bytí a historii každé jednotlivé knižky. V druhém díle najdeme romány Nesmrtelnost, Pomalost, Identita (někdy se překládá i jako Totožnost) a Nevědomost, divadelní hru Jakub a jeho pán – pocta Denisu Diderotovi a knihy esejů Umění románu, Ztracené testamenty, Opona a Setkání. Následuje opět historie každého titulu. (...)“

Karel Hvizdala, <http://blog.aktualne.centrum.cz>



Milan Kundera: Ptákovina (režie Ladislav Smoček, 2008)

■ **Jan Švankmajer** získal ČESKÉHO LVA 2010 za film *Přežít svůj život* v kategorii Nejlepší výtvarný počín.



■ **Petr Nárožný** letos v červnu převezme cenu za přínos v tvorbě pro děti, kterou uděluje Film Festival Zlín.

■ **Matěj Dadák** je za novelu Horowitz nominován na cenu Magnesia Litera v kategorii objev roku.

„Východí situace knihy jako by nemohla být mladému debutantovi vzdálenější. Vypravěčem je totiž nakladatelský redaktor, jehož si vybral slavný spisovatel, aby redigoval jeho poslední významnou knihu. Dadák rozehrává vícevrstvý kafkovský příběh mezi absurditou a groteskou, čímž čtenáře do poslední stránky znejištjuje. Píše kultivovaným jazykem a stylem, který se inspiroje spíše romány padesát a více let starými. To jeho knihu vyděluje z autobiografické a často silácké produkce jeho vrstevníků... Na debut je kniha psána překvapivě starosvětským, přesným a obrazným jazykem“.

Pavel Mandys, publicista a spoluzakladatel Magnesie Litery



■ **Ondřej Vetchý** bude 21. dubna hostem Scénických rozhovorů Švandova divadla na Smíchově.

■ 20. března se v Horáckém divadle v Jihlavě při příležitosti ukončení výstavy *Luboš Hruza / Scénografie a malba 1958 – 2008* konalo setkání „Čarovný svět Luboše Hruzy“. Jeho hostem byl **Jan Kačer**. Článek **Jany Cindlerové** o výstavě Luboše Hruzy v Jihlavě přinesl časopis DISK č. 35.



■ Nakladatelství Kant – Karel Kerlický vydalo knihu **Jaroslava Vostřého Scénologie dramatu**. V knize najdete také kapitolu věnovanou hře **Ladislava Smočka Kosmické jaro**, napsanou v roce 1969 a uvedenou poprvé v Činoherním klubu o rok později.



Jiřina Třebická, Jiří Kodet, František Hanus, František Husák, Milošlav Štibich

# Cinoherní klub uvádí:

Přehlídka amatérských divadelních souborů v roce 2011 se uskutečňuje za finanční podpory Ministerstva kultury ČR.

## Rádobydivadlo Klapý Martin McDonagh KRÁSKA Z LEENANE

*Příběh matky a dcery, které se vzájemně potřebují, ale současně vedou trvalý boj o svou osobní svobodu.*

Neděle 29. května 2011

Překlad: **Lenka Kapsová** / Režie: **Ladislav Valeš** / Hudba: **Jiří Cendra**  
Text písní: **Ladislav Valeš** / Zpěv: **Michaela Krausová** / Rozhlasové nahrávky moderátora: **Jaroslav Kodeš a Jiří Hromada** / Světla: **Jan Kaška a Pavel Hurych** / Zvuk: **Markéta Krečmerová** / Kostýmy: **Jaroslava Maťáková** / Scéna: **Jaromír Holfeuer, Josef Tuček, Pavel Hurych** / Grafika programu: **Pavel Macák** / Hrají: **Veronika Valešová, Dana Cendrová, Petr Bernard, Vítek Šťastný.**



Rádobydivadlo Klapý oslaví v příštím roce dvacet pět let své existence. Za tuto dobu soubor získal řadu ocenění na celostátních i zahraničních soutěžích, festivalech a přehlídkách a patří mezi špičková neprofesionální divadla v České republice. Již třináctkrát byl nominován z národních divadelních přehlídek Třebíč – Poděbrady a Děčín na divadelní žatvu Jiráskův Hronov a Českou republiku reprezentoval na řadě mezinárodních divadelních festivalů ve Španělsku, v Německu, Chorvatsku, Maďarsku, na Slovensku, Ukrajině, nedávno hrál v Belgii, Lucembursku a v dalších zemích. Za celou dobu nastudovalo Rádobydivadlo dvacet šest divadelních her a v současné době má soubor ve svém repertoáru pět inscenací.

## V jaké hře se říká?

Jsem št'asten jako Goethe... To byl slavný anglický malíř z jednoho velice dávného století, které kdysi dávno bylo. Nechal jsem o něm učit v našich školách naši mládež. Ale řeknu ti, maminko, že tento veliký anglický mořeplavec se nijak podstatně neodlišuje od lidí, které denně potkáváme na našich ulicích.



**Hádanka 1/XI** Budete-li znát odpověď na tři hádanky jedenáctého kola naší soutěže, můžete je poslat na adresu pokladna@cinoherniklub.cz. Vylosovaný výherce získá dvě vstupenky na představení ČK.

Poskytovatel čtyřletého grantu  
na provoz: Hlavní město Praha

Inscenace ČK jsou realizovány  
s podporou Městské části Praha 1

PRA  
PRA  
PRA  
PRA

HA  
GUE  
GA  
G

Na rok 2011 poskytuje  
Hlavní město Praha  
Činohernímu klubu  
grant ve výši 17.500.000,- Kč



### Partneři Činoherního klubu



PRAŽSKÁ  
PLYNÁRENSKÁ  
a.s.



Mitas  
www.CGS.eu



AWK



Kooperativa  
POJIŠŤOVNA a.s.



K+K  
HOTELS



VINAŘSTVÍ  
WALDBERG



Toner



SPIELBERG



REVUE  
REVUE



Kolykade

www.radiohortus.cz

scena.cz  
1. KULTURNÍ PORTAL

Redakce Činoherního čtení: Roman Císař, Petra Honsová, Radvan Pácl.  
Foto: Pavel Kolský, Miloň Novotný, Rádobydivadlo Klapý. Jazyková korektura: Andrea Fiřtíková. Grafická úprava: Kateřina Skalníková.

www.cinoherniklub.cz

Galerie Smečky Vás zve na výstavu

# Michal Singer Circus minimus



**od 23.03.2011 do 30.04.2011 / úterý – sobota, 11.00 – 18.30 hodin**

Vstup zdarma pro držitele ZTP, ZTP/P, důchodce, děti,  
studenty SŠ, VŠ a pro všechny držitele Zákaznické karty  
Pražské plynárenské, a. s.

**Ve Smečkách 24, 110 00 Praha 1  
(vedle Činoherního klubu)**

tel.: +420 222 210 268, tel./fax: +420 222 210 272

e-mail: [galerie.smecky@ppas.cz](mailto:galerie.smecky@ppas.cz)

